**Додаток 3.**

**Пропозиції Закарпатських громадських організацій та товариств,**

**які представляють угорськомовну громаду Закарпаття,**

**до зустрічі з представниками Міністерства освіти і науки України 05.06.2018 р.**

**щодо обговорення питань проекту статті 5 «Мова освіти в закладах загальної середньої освіти»**

|  |  |
| --- | --- |
| **Проект Закону України «Про повну загальну середню освіту»** | **Пропозиції угорськомовних організацій, товариств щодо проекту закону України "Про повну загальну середню освіту"** |
| 1. Мовою освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти є державна мова. | 1. Мовою освітнього процесу в закладах загальної середньої освіти є державна мова. |
| Кожен, хто здобуває освіту в закладі загальної середньої освіти в Україні, вивчає у цьому закладі державну мову відповідно до державних стандартів загальної середньої освіти, які мають передбачати вільне володіння державною мовою всіма випускниками закладів загальної середньої освіти. | Кожен, хто здобуває освіту в закладі загальної середньої освіти в Україні, вивчає у цьому закладі державну мову відповідно до державних стандартів загальної середньої освіти, які мають передбачати володіння державною мовою всіма випускниками закладів загальної середньої освіти. **Особи, що належать до корінних народів або національних меншин України і для яких українська мова не є рідною мовою, зобов’язані оволодіти державною мовою відповідно до вимог державних стандартів: «Українська мова як іноземна/друга (не рідна): рівні загального володіння та діагностика».**  ***(на рівні А1 для початкової школи, на рівні А2 для базової середньої школи, на рівні В1 для профільної середньої школи).*** |
| 2. Кожному здобувачеві загальної середньої освіти гарантується і забезпечується право на здобуття повної загальної середньої освіти державною мовою в державних, комунальних і корпоративних закладах освіти. | 2. Кожному здобувачеві загальної середньої освіти гарантується і забезпечується право на здобуття повної загальної середньої освіти державною мовою в державних, комунальних і корпоративних закладах освіти. |
| 3. Особам, що належать до корінних народів або національних меншин України, гарантується право вивчати мову відповідного корінного народу або національної меншини в комунальних і корпоративних закладах загальної середньої освіти або через національні культурні товариства. | 3. Особам, що належать до корінних народів або національних меншин України, гарантується право **вивчати мову і навчатися на мові** відповідного корінного народу або національної меншини в державних, комунальних і корпоративних закладах загальної середньої освіти або через національні культурні товариства. |
| 4. Особи, які належать до корінних народів України, мають право здобувати повну загальну середню освіту в комунальному чи корпоративному закладі освіти мовою відповідного корінного народу поряд з державною мовою. | 4. Особи, які належать до корінних народів України, мають право здобувати повну загальну середню освіту в державному, комунальному чи корпоративному закладі освіти мовою відповідного корінного народу. |
| 5. Особи, які належать до національних меншин України, мають право здобувати початкову освіту в комунальному чи корпоративному закладі освіти мовою відповідної національної меншини поряд з державною мовою. | 5. Особи, які належать до національних меншин України, мають право здобувати початкову освіту в державному, комунальному чи корпоративному закладі освіти мовою відповідної національної меншини. |
| 6. Особи, які реалізують права, передбачені частинами 4 та 5 цієї статті, здобувають у комунальних та корпоративних закладах освіти відповідно до вимог державних стандартів початкову освіту державною мовою в обсязі не менше 10 відсотків річного обсягу навчального часу з поступовим збільшенням такого обсягу до 20 відсотків. | **Не відповідає нормам Закону України «Про освіту», так як закон гарантує навчання в початковій школі на рідній мові.** |
| 7. Особи, які належать до національних меншин, мови яких є офіційними мовами Європейського Союзу, та реалізують право на навчання мовами відповідних національних меншин, здобувають в комунальних та корпоративних закладах освіти відповідно до вимог державних стандартів: | 7. Особи, які належать до національних меншин, мови яких є офіційними мовами Європейського Союзу, та реалізують право на навчання мовами відповідних національних меншин, здобувають в державних, комунальних та корпоративних закладах освіти **базову середню та профільну середню освіти** відповідно до вимог державних стандартів, **та вивчати** **один, декілька або всі предмети на мові відповідної національної меншини або мовою, яка є офіційною мовою Європейського Союзу, окрім української мови та літератури.** |
| базову середню освіту державною мовою в обсязі не менше 20 відсотків річного обсягу навчального часу у 5 класі з щорічним збільшенням такого обсягу (не менше 40 відсотків у 9 класі); |  |
| профільну середню освіту державною мовою в обсязі не менше 60 відсотків річного обсягу навчального часу. |  |
| Особи, які належать до інших національних меншин, здобувають у комунальних та корпоративних закладах освіти відповідно до вимог державних стандартів базову та профільну середню освіту державною мовою в обсязі не менше 80 відсотків річного обсягу навчального часу. |  |
| Перелік навчальних предметів, що вивчаються державною мовою і мовою національної меншини, визначається освітньою програмою закладу освіти згідно з вимогами відповідних державних стандартів середньої освіти та з урахуванням особливостей мовного середовища. | Перелік навчальних предметів, що вивчаються державною мовою і мовою національної меншини, визначається освітньою програмою закладу освіти згідно з вимогами відповідних державних стандартів середньої освіти **та** **згідно до рішення відповідного органу навчального закладу,** з урахуванням особливостей мовного середовища |
| 8. Право на навчання мовою корінного народу чи національної меншини України реалізується шляхом відкриття окремих класів з навчанням відповідною мовою поряд із державною мовою і не поширюється на класи з навчанням українською мовою. | 8. Право на навчання мовою корінного народу чи національної меншини України реалізується шляхом відкриття окремих **шкіл/класів з навчанням відповідною мовою** і не поширюється на класи з навчанням українською мовою. |
| Клас з навчанням, поряд з державною, мовою корінного народу чи національної меншини України, відкривається відповідно до вимог цього Закону за наявності достатньої кількості заяв про мову навчання від здобувачів загальної середньої освіти (або їх батьків), які належать до відповідного корінного народу чи національної меншини. | **Школи/класи** з навчанням мовою корінного народу чи національної меншини України, відкривається відповідно до вимог цього Закону за наявності заяв про мову навчання від здобувачів загальної середньої освіти (або їх батьків) (**не менше 5 осіб**), які належать до відповідного корінного народу чи національної меншини. |
| 9. Особам з порушенням слуху забезпечується право на навчання жестовою мовою та на вивчення української жестової мови. | 9. Особам з порушенням слуху забезпечується право на навчання жестовою мовою **мови батьків** та на вивчення української жестової мови. |
| 10. Освітні програми закладів загальної середньої освіти можуть передбачати викладання одного чи декількох предметів поряд з державною мовою англійською чи іншою офіційною мовою Європейського Союзу. | 10. Освітні програми закладів загальної середньої освіти можуть передбачати викладання **одного, декількох або всіх** предметів англійською чи іншою офіційною мовою Європейського Союзу**, крім української мови та літератури** |
| 11. Приватні заклади освіти, які забезпечують здобуття повної загальної середньої освіти за кошти фізичних та/або юридичних осіб, мають право вільного вибору мови освітнього процесу (крім тих закладів, що отримують публічні кошти) та зобов’язані забезпечити оволодіння здобувачами освіти державною мовою відповідно до вимог державних стандартів загальної середньої освіти. | 11. Приватні заклади освіти, які забезпечують здобуття повної загальної середньої освіти за кошти фізичних та/або юридичних осіб, мають право вільного вибору мови освітнього процесу (крім тих закладів, що отримують публічні кошти) та зобов’язані забезпечити оволодіння здобувачами освіти державною мовою відповідно до вимог державних стандартів: **«Українська мова як іноземна/друга (не рідна): рівні загального володіння та діагностика».** |
| 12. Держава сприяє створенню та функціонуванню за кордоном закладів загальної середньої освіти, в яких навчання здійснюється українською мовою або вивчається українська мова. | 12. Держава сприяє створенню та функціонуванню за кордоном закладів загальної середньої освіти, в яких навчання здійснюється українською мовою або вивчається українська мова. |

м. Берегово, 31 травня 2018 р.

Брензович В.І.,

голова Громадської організації «Товариство угорської культури Закарпаття.»

Зубанич Л.Л.

голова Демократичної спілки угорців України

Орос І.І.,

голова Закарпатського угорськомовного педагогічного товариства